



**LUCAS ALEXANDER**  
SPECIALIST TRANSLATOR AND EDITOR

**AGE: 50**

**BA MODERN LANGUAGES (II/I)**  
(UNIVERSITY OF OXFORD)

**NATIONALITY:**  
**BRITISH**

**PG DIP TECHNICAL TRANSLATION (DISTINCTION)**  
(WESTMINSTER UNIVERSITY)

**YEARS OF**  
**EXPERIENCE: 25**

---

## PROFESSIONAL PROFILE

Native English speaker with 25 years of specialist translation and editing experience

Source languages: **French, Spanish, Italian & Portuguese**

Target language: **English (EN/US)**

Specialist fields:

**medical and pharmaceutical, legal & jurisprudential, commercial & marketing,  
financial & economic reporting, industrial & logistics**

---

## RECENT PROJECTS

### ACOLAD FRANCE

- Translation, post-editing and editing of medical + pharmaceutical texts for TOULOUSE UNIVERSITY HOSPITAL for submission to *European Respiratory Journal*, *International Journal of Molecular Sciences*, *Journal of American College of Cardiology*, *Therapies Journal*, *JCO Precision Oncology*, etc.
- Translation for Bluebird bio, Glaxo-Smith-Kline, THT Bioscience and Roche Pharmaceuticals in the field of Genetic Medicine (DNA/RNA-based therapies) for approval from European Medicines Agency (EMA) and for the French Healthcare System

### ACOLAD IRELAND

- Translation, post-editing and editing of legal rulings and court proceedings for the UK's CROWN PROSECUTION SERVICE (CPS) involving a number of domestic and international state authorities and courts of law

### EVS

- Translation, post-editing and editing for CREDIT SUISSE BANKING GROUP – investment banking, wealth management, structured finance, stock markets, client notes, regulatory compliance, contracts, legal and jurisprudential texts

### RWS

- Translation and post-editing of annual financial and governance reporting for BBVA BANKING GROUP and for MAPFRE INSURANCE
  - Translation and post-editing of Oil & Gas industry reporting for Mexican State Oil Company PEMEX
-